

	COMUNE DI CORVARA IN BADIA Provincia Autonoma di Bolzano	GEMEINDE CORVARA Autonome Provinz Bozen	COMUN DE CORVARA Provincia Autonoma de Balsan
39033 Corvara in Badia (BZ) Str. Col Alt nr. 36 Cod. fiscale/Steuernummer/Cod. fiscal 81007850217 Partita IVA/MwSt./00482100211 Codice univoco ufficio fatt.elettron./Eindeutiger Ämterkodex elektr. Fakturierung 73E2S6			

Sport

DETERMINAZIONE

Sport

ENTSCHEIDUNG

Sport

DEZIJIUN

N./Nr.: **116**

Data/Datum: **11.08.2026**

OGGETTO

**Impegno e liquidazione
spesa per servizio di
riparazione presso lo stadio
del ghiaccio di Corvara**

GEGENSTAND

**Verpflichtung und Liquidierung
der Zahlung für einen
Reparatureinsatz beim
Eisstadion in Corvara**

ARGOMËNT

**Impegn y licuidaziun de
speisa por la cuncia tla hala
dla dlacia da Corvara**

Premesso
che si necessita una riparazione
presso lo stadio del ghiaccio di
Corvara;

Vorausgeschickt,
dass es sich als notwendig und drin-
gend erweist, den Reparatureinsatz
beim Eisstadion in Corvara durchzu-
führen;

Odü danfora
che al va debujëgn de na cuncia
pro la hala dla dlacia de Corvara;

Vista l' offerta richiesta:

Nach Einsicht in das folgende
Angebot:

Odüda l' oferta tuta ite:

Ditta/Firma/Dita	Data/Datum/Data	Importo/Betrag/Soma
Costabiei Srl	Prot. 12071 – 07.08.2026	87,55 €

Constatato:

che l' offerta corrisponde alle
esigenze ed alle aspettative
dell'amministrazione e che il
prezzo fissato risulta congruo e
conveniente;

Festgestellt:

dass das Angebot den
Anforderungen und Erwartungen der
Verwaltung entspricht und dass der
vereinbarte Preis als angemessen
und angebracht erachtet werden
kann;

Azerté:

che l' oferta corespogn ales
esigënzes y ales aspetatives
dl'amministrasiun y che le prisc pité
é adaté y conveniënt;

In base agli artt. 17 com. 1
nonché 50 com. 1 del D.Lgs n. 36
del 31 marzo 2023 ed in base
all'art. 26, com. 1 della L.P. 17
dicembre 2015, n. 16, lavori
inferiori a Euro 150.000,00 e
servizi e forniture inferiori a Euro
140.000,00 possono essere
affidati direttamente;

Gemäß Art. 17 Abs. 1 sowie Art. 50
Abs. 1 des Gver.D. Nr. 36 vom 31.
März 2023, und gemäß Art. 26, Abs.
1, L.G. 17 Dezember 2015, Nr. 16
Können Arbeiten bis Euro
150.000,00 und Dienstleitungen und
Lieferungen bis Euro 140.000,00
direkt vergeben werden;

Aladô di art. 17 com. 1 sciöche
ince 50 com. 1 dl D.Lgs nr. 36 di
31 de merz 2023 y aladô dl art.
26, com. 1 dla L.P. 17 dezëmbër
2015, n. 16, laûrs sot a Euro
150.000,00 y sorvisc y fornidöres
sot a Euro 140.000,00 po gni dà
ia diretamënter;

Che tramite l'incarico diretto il
procedimento amministrativo
viene semplificato e accelerato e
quindi si ha un evidente risparmio
di costi e tempo;

Dass durch den Direktauftrag das
Verwaltungsverfahren vereinfacht
und beschleunigt wird und somit
Kosten und Zeit eingespart werden;

Che cun l'inciaria diretta vëgn la
prozedöra aministrativa scempli-
ficada y azelerada y insciö
arjunjen n sparagn de cosc y de
tëmp evidënt;

Visti i pareri positivi espressi ai
sensi dell'art. 185 e dell'art. 187

Nach Einsicht in die positiven
Gutachten im Sinne des Art. 185 und

Odüs i arac positifs dá jö aladô dl
art. 185 y dl art. 187 dl codesc

del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (L.R. 03.05.2018, n. 2):	des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2):	varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (L.R. 03.05.2018, nr. 2);
parere tecnico, con l'impronta digitale;	fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck	arat tecnich, cun merscia digitala;

cWZoM7e5zx/
oC4QR47yZJQ6yQPTxQDUHWoxa
YH+HzH0=

parere contabile con l'impronta digitale	buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck	arat contabl cun merscia digitala;
	bHx8aPjVTIgvYe62SSX2ICUMBcwr mNCe2+d3pyGf9kU=	

Visti	Aufgrund	Aladô
il regolamento di contabilità nel testo vigente;	der Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.;	dl regolamënt de contabilitè tl test varënt;
il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;	des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;	dl plann esecutif de gestiun tl test varënt;
il vigente statuto del comune;	der geltenden Satzung der Gemeinde;	dl statut de comun varënt;
il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige (L.R. 03.05.2018, n. 2);	des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol (RG 03.05.2018, Nr. 2);	dl codesc varënt di ënc locali dla Regiun Autonoma Trentino – Südtirol (L.R. 03.05.2018, nr. 2);

Il/La responsabile del servizio determina	Der/Die Leiter/in der Dienststelle entscheidet	Le/La responsabl/a dl sorvisc tol la dezijiun
di approvare l'incarico specificato in oggetto e di incaricare con l'esecuzione dello stesso la ditta:	die im Gegenstand angegebene Aufträge zu genehmigen und folgende Firma damit zu beauftragen:	de aprové l'inciaria nominada tl argomënt y de inciarié la dita:

Costabiei Srl – Str. Artejanala, 32 – 39033 Corvara in Badia BZ – MwSt.: 02203330218

La spesa totale viene imputata come segue:	Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:	La spëisa intiera vëgn obliada sciöche dessot:
--	--	--

UEB-cap.art. UEB-Kap. Art.	Descrizione Beschreibung	Ditta Unternehmen	CIG	Importo Betrag	Anno Jahr	Centro di costo Kostenstelle
06011.03-20900-	Manutenzione ordinaria e riparazioni Ordentliche Wartung und Reparaturen	COSTABIEI S.R.L.	B2F653ECB2	87,55 €	2026	60103 Sport Sport

Corvara in Badia, 11.08.2026

Il/La responsabile del servizio	Der/Die Verantwortliche der Dienststelle Cristina Zingerle	Le/La responsabla dl sorvisc
---------------------------------	--	------------------------------

Entro 30 giorni dalla data di Innerhalb von 30 Tagen ab Anter 30 dis dala data de

pubblicazione della presente determina può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano	Veröffentlichung dieser Entscheidung kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden	publicaziun de chësta dezijiun pol gni presentè recurs al Tribunal de Iustizia Amministrativa da Balsan
---	--	---

Digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmé cun firma digitala